

## ZMLUVA

### o odohraní divadelného predstavenia

**Hostujúci súbor :** Slovenské divadlo Vertigo  
**Sídlo :** Ulászló ul.21, 1114, Budapešť (Maďarsko)  
**Konajúce :** Mgr. Daniela Onodiiová - riaditeľka  
**Bankové spojenie** Raiffeisen BANK  
**Číslo účtu :** 12001008-01354099-00100004  
**IBAN:** HU50120010080135409900100004  
**IČO :** 598295 (ev.č v Maďarskej štátnej pokladnici)  
**DIČ :** 15598299-1-43  
**Kontaktná osoba :** Mgr. Daniela Onodiiová (resp. Mgr. Adriana Rádaiová)  
**Telefón :** 0036/30/3110669  
**Web:** www.slovaci.hu  
**E-mail :** danaonod@gmail.com

**Pozývajúci súbor:** Spišské divadlo v Spišskej Novej Vsi  
**Sídlo :** Radničné námestie č. 4. 052 01 Spišská Nová Ves  
**Konajúce :** Mgr. Emilom Spišákom, ArtD. - riaditeľ  
**Právna forma :** Rozpočtová organizácia  
**Zriaďovateľ :** Košický samosprávny kraj  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica Bratislava  
**Číslo účtu :** 7000185334/8180  
**IBAN:** 4781800000007000185334  
**SWIFT:** SPSRSKBA  
**IČO :** 31297846  
**DIČ :** 2021456118  
**Kontaktná osoba :** Mgr. Mária Korbová  
**Telefón :** 053 – 41 732 71 - 5  
**Fax :** 053 – 417 732 76  
**WWW :** www.spisskedivadlo.sk  
**E-mail :** prevadzka@spisskedivadlo.sk

(ďalej aj ako „Zmluvné strany“)

uzatvárajú túto Zmluvu o odohraní divadelného predstavenia (ďalej len „Zmluva“)

#### Článok I Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je spolupráca Zmluvných strán pri príprave a realizácii divadelného predstavenia na javisku Pozývajúceho.
2. Hostujúci súbor sa zaväzuje, že odohrá  
**predstavenie:** LAVIČKA  
**autor hry:** Alexander Geľman  
**miesto:** Štúdio Spišského divadla v Spišskej Novej Vsi  
**dátum a čas:** 19.10.2018 (piatok) o 17,00 hod.

## Článok II

### Práva a povinnosti Zmluvných strán

#### 1. Pozývajúci sa zaväzuje :

- zabezpečiť suché a čisté javisko, štandardné svetelné a zvukové technické zariadenia, ktoré musia byť sprístupnené podľa technických podmienok hosťujúceho súboru. Technické podmienky predstavenia sú prílohou uvedenej zmluvy,
- zabezpečiť šatňu pre účinkujúcich s hygienickým zariadením s teplotou min. 18 °C a šatňu pre garderóbu a techniku,
- zabezpečiť technicko-prevádzkové služby: javiskovú službu technika, elektrikár, uvádzačky, požiarna služba, zvukár,
- zabezpečiť prípojky el. prúdu 220V a 380V/32 A-16KW, javisko rozmerov 7 x 9m sprístupnené v deň konania divadelného predstavenia min. 3,0 hod pred začiatkom predstavenia t.j. o 14.00 hod.,
- zabezpečiť dodržiavanie zákazu zaznamenávania divadelného predstavenia akoukoľvek formou záznamu obrazu a zvuku bez predchádzajúceho súhlasu organizačného vedúceho hosťujúceho súboru,
- zabezpečiť predaj vstupeniiek, pričom tržba z predaja je príjmom Pozývajúceho,
- zabezpečiť propagáciu predstavenia obvyklým spôsobom, pričom propagačný materiál dodá Hostujúci súbor,
- uhradiť na účet Hostujúceho súboru realizačné náklady vo výške 700€ slovom sedemsto EUR, a to na základe faktúry vystavenej a doručenej Hostujúcim súborom, v lehote do 30 dní odohrania divadelného predstavenia,
- zabezpečiť ubytovanie pre členov umeleckého súboru a techniky hosťujúceho divadla  
(spolu 7osôb zo dňa 19.10.2018 - 20.10.2018 t.j. 1 noc – 3 dvojposteľové izby, 1 jednoposteľová izba).

#### 2. Hostujúci súbor sa zaväzuje :

- odohrať predstavenie na maximálnej umeleckej úrovni,
- uhradiť z odmeny dohodnutej v čl.II, bode 1 realizačné náklady (náklady na prepravu, honoráre hosťujúcich umelcov, cestovné náhrady účastníkov), licenčné poplatky,
- hosťujúci súbor vyhlasuje, že autorské práva autorov a práva výkonných umelcov má vysporiadané v súlade so zákonom č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom, v rozsahu a spôsobom potrebným pre splnenie predmetu tejto Zmluvy, t.j. podanie umeleckého výkonu verejným vykonaním - divadelným predstavením

## Článok III

### Všeobecné podmienky

1. Ukončiť túto Zmluvu môžu Zmluvné strany dohodou alebo odstúpením od tejto Zmluvy, a to v prípadoch špecifikovaných ďalej v tejto Zmluve.
2. Zmluvné strany sa pre prípady vis maior (živelná pohroma, požiar, epidémia, smrť, potvrdená práceneschopnosť, úraz apod.), ako aj pre iné, nepredvídané prípady, kedy by jedna zo zmluvných strán nemohla splniť predmet Zmluvy, dohodli, že si tieto skutočnosti oznámia bez zbytočného odkladu a bez meškania po tom, čo sa o tejto skutočnosti dozvedia.
3. Ak nastane prípad nepredvídaný v predchádzajúcom ustanovení zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcich podmienkach (okrem prípadov vis maior):
  - ak oznámenie o nemožnosti splnenia predmetu Zmluvy bude druhej Zmluvnej strane doručené

najneskôr 30 dní pred dátumom plnenia je táto oprávnená od Zmluvy odstúpiť a požadovať náhradu nutných výdavkov spojených so zabezpečením splnenia predmetu Zmluvy,

- ak oznámenie o nemožnosti splnenia predmetu Zmluvy bude zmluvnej strane doručené najneskôr 15 dní pred dátumom plnenia je táto strana oprávnená od Zmluvy odstúpiť a požadovať náhradu všetkých preukázateľných výdavkov spojených so zabezpečením splnenia predmetu Zmluvy,
  - ak oznámenie o nemožnosti splnenia predmetu Zmluvy bude zmluvnej strane doručené najneskôr 5 dní pred dátumom plnenia je táto Zmluvná strana oprávnená od Zmluvy odstúpiť a požadovať náhradu všetkých preukázateľných výdavkov spojených so zabezpečením splnenia predmetu Zmluvy, ako aj penále vo výške 50 % zo sumy dohodnutej ako honorár v ust. Čl. III ods. 1 tejto Zmluvy
  - ak dôjde k nemožnosti splnenia predmetu Zmluvy v čase, keď Pozvaný už bude v mieste plnenia je dotknutá Zmluvná strana oprávnená žiadať náhradu všetkých preukázateľných výdavkov spojených so zabezpečením splnenia predmetu Zmluvy, ako aj penále vo výške 60 % zo sumy dohodnutej ako honorár v ust. Čl. III ods. 1 tejto Zmluvy
4. Účinky odstúpenia od tejto Zmluvy podľa predchádzajúcich ustanovení nastávajú dňom, ktorým sa oznámenie o odstúpení preukázateľne dostane do dispozičnej právomoci druhej Zmluvnej strany.
5. Náhradu výdavkov podľa ust. tohto článku ods. 3 tohto článku Zmluvy je povinná Zmluvná strana povinná uhradiť oprávnenej Zmluvnej strane najneskôr do 15 dní odo dňa účinnosti odstúpenia od tejto Zmluvy prevodom na účet oprávnenej Zmluvnej strany.
6. Dohodou je možné ukončiť tento zmluvný vzťah kedykoľvek, pričom na platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy. Súčasťou dohody je aj spôsob vyrovnania prípadných záväzkov a pohľadávok zmluvných strán, ktoré vznikli v priebehu plnenia tejto Zmluvy, až do jej ukončenia dohodou.

#### Článok IV

##### Záverečné ustanovenia

1. Zmeny a doplnenia jednotlivých ustanovení tejto Zmluvy je možné vykonať len formou písomného dodatku odsúhlaseného podpisom oboma Zmluvnými stranami.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia podľa osobitných právnych predpisov. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva je podľa zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, povinne zverejňovanou zmluvou.
3. Na právne vzťahy touto Zmluvou neupravené sa vzťahujú ustanovenia právneho poriadku Slovenskej republiky.
4. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo Zmluvných strán obdrží po dva rovnopisy.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

Spišská Nová Ves dňa 14. 10. 2018

za Hostujúci súbor  
**Mgr. Daniela Onodiová**  
riaditeľka SDV



za Pozývajúceho

**Mgr. Emil Spišák, ArtD.**

riaditeľ SD

oprávnené

SPIŠSKÉ DIVADLO  
052 01 Spišská Nová Ves (S)

Daniela Onodiová

Emil Spišák